

中法设计师设计和平花园获2026年欧洲文化遗产奖——

见证一战华工为和平作出的奉献

彭训文 汪昱彤

侨界关注

近日，2026年欧洲遗产奖在塞浦路斯揭晓。由法国上法兰西艺术与花园协会发起的“和平花园”成为获奖项目之一。此奖项由欧盟委员会与欧洲遗产保护组织 Europa Nostra 联合颁发，是欧洲文化遗产领域的最高荣誉。

“和平花园”项目在法国和比利时境内的第一次世界大战前线沿线打造一系列当代公共花园，已建成29座。其中唯一一座中国和平花园，坐落在欧洲最大的一战华工墓地——诺莱特墓园入口处，名为“和平的维度”。该花园由中法团队合作设计完成，旨在通过景观设计引发对人类冲突历史的反思与对话。本报近日采访了主创团队，请他们讲述花园背后的故事。



▲ 中国和平花园小路尽头的石凳，面朝东方。 洛朗·古尤·博尚摄



▲ 诺莱特墓园与中国和平花园俯瞰。 杨莫奈尔摄



▲ 石凳上的中国文字与诺莱特墓园里的墓碑遥相呼应。 盖尔·沙宾摄

将景观与一战记忆联系在一起

孤立的墓园与辽阔的农业景观、华工的个人命运与宏大的历史叙事在此交汇

2017年，在第一次世界大战百年纪念之际，法国的上法兰西大区艺术与花园协会发起了“和平花园”项目。该项目提出了一种新思路：在一战历史遗址之上或附近，打造当代公共花园，将昔日的战场转变为承载反思、对话与和平的景观。

在此系列和平花园中，“和平的维度”是唯一一座以中国为主题的花园，建在重要的一战遗址——诺莱特华工墓园入口处。该墓园位于法国北部索姆省滨海努瓦耶勒市，共有800多名一战期间遇难的华工在此长眠。墓园中，一块块浅色墓碑上刻有“流芳百世”“鞠躬尽瘁”等中文字样，静静述说着他们的故事。

相关资料显示，一战期间，14万至16万中国人被英国和法国招募到欧洲战场，成为后世所称的“一战华工”。他们主要从事修筑道路和战场工事、修理机械、运输物资甚至扫除地雷等艰苦繁重的工作。繁重而危险的劳动，艰险且严酷的环境，再加上流行病蔓延——这一切，让超过1900名华工客死他乡，再也未能回到故土。

中国和平花园项目由4名跨专业、跨国籍的设计师与学者合作完成。天津市城市规划设计研究总院有限公司景观规划设计院总规划师田恬与褚俊民曾在法国留学6年，对当地景观和遗产体系相对熟悉；此前，湖南大学岳麓书院青年学者王笛在法国参与过其它花园设计竞赛并获奖。法方设计师、法国波尔多国立建筑与景观学院建筑师洛朗·古尤·博尚多年与天津大学合作。中法交流方面相似背景、此前共同合作的经历，让他们的此次合作水到渠成。

王笛第一次深入了解一战华工的历史，是在美国圣路易斯华盛顿大学的一堂一战文学课上。她回忆，“老师鼓励大家搜集欧洲以外参战国的纪实文字，但由于华工大多是穷苦农民，没有书写能力，因此能找到的记录极少。”经过努力寻找，她在林语堂回忆录中发现了一些相关细节：年轻的林语堂曾前往法国前线，通过编写一本《千字课》，对华工开展扫盲教育。这些华工的面孔，也让他想起自己曾被抓去当苦力的祖父。这些细节让曾多年旅居海外的王笛非常触动：“华工的工作和牺牲间接地推动了许多重大事件的发生，记住他们很有意义。”

“这份跨越百年的共情，以及这个场地特有的张力，是我们设计的出发点。”田恬表示，团队希望通过作品呈现的，是一份深沉的“孤独感”。诺莱特华工墓园触动人心之处，是那些来自中国的普通农民被卷入遥远的战争，最终被埋葬在法国田野之中。孤立的墓园与辽阔的农业景观、华工的个人命运与宏大的历史叙事在此交汇。“我们用一种景观的方式，强化场地与风景的关系，使每一位访客在此驻足，体悟战争遗产的当下意义，反思‘和平’这一永恒主题——这正是项目名称‘和平的维度’的由来。”

表达一种“重获和平”的感悟

在法国乡村风景中，激活一种深层的东方空间感知，从而建立一种层次更丰富的文化心理结构

通往中国和平花园的路，是一条寻常的法国乡间小路。访客沿路行进，两边田野不断展开。路至入口拱门前分作两条：一条通向墓园内，另一条缓缓抬升，面朝东方，身前是无尽的田野，远方则是永恒的故土。田恬解释，这条“偏离”的路径不直接指向纪念对象，而是带向风景本身。因为这片巨大的农业景观，是理解华工命运的重要媒介。微微隆起的土坡让人眺望无边无际的平原，方向指向东方，和故土遥相呼应。王笛补充道：“华工当年就是从欧亚大陆一端的农业场景去到另一端的镜像环境里，产生这种连接很自然。”

路径尽头是一张石凳，上面镌刻数行汉字。“穿行至街市间，已人山人海，男女老幼，军民人民，各色人种混在一起，互相握手，时而唱歌，时而欢呼……”这是华工译者顾杏卿在一战停战当日写下的日记。字里行间，描绘出人们为和平的到来欢欣鼓舞的场景。

“经过与各方反复讨论，大家一致认为用中文篆刻最恰当。”王笛说，石刻是中国文字和文化的一个重要载体。石凳平躺的形态接近墓志，却被放在公共设施上，供人观看和触摸。

“真正的纪念性体验，来自人在巨大风景中的位置感，这是非常具有中国传统文化风格的纪念方式。”田恬说，中国传统山水观强调人与天地四方的关系，人在风景中会意识到自身的渺小和历史的重量，诺莱特墓园场地天然具备这种属性：开阔、宁静、克制，隐藏着巨大的历史分量。团队在法国乡村的真实风景中，激活一种更深层的东方空间感知，从而建立一种层次更丰富的文化心理结构。

中方设计师的理念得到洛朗·古尤·博尚的赞同。他认为，团队的目标不是建造一座“中式花园”，也不是简单加入中国文化符号，而是去表达一种“重获和平”的情感，这需要超越不同民族文化的普遍性。他举例说，石凳正是这种连接的体现：中文书写的文字篆刻在法国当地石材上，两种文化在此直观地连接在了一起。而真正体现中法共通文化价值的，是整个设计方法本身——对风景的关注、花园与墓园的关系、战争暴力与当下和平的对比、对共同未来的思考。“这些理念我们一直共享，也是双方共同认同的价值观。”

和平始终需要维护

让不同文化背景的人在同一片风景中，共同探索和平的意义

中国和平花园项目涉及法国上法兰西大区艺术与花园协会、英联邦战争公墓委员会、法国遗产建筑师、地方政府、赞助方等相关方，沟通历时3年半。“这个项目最令人难忘的，是整个过程中的‘耐心’。”田恬回忆，各方立场虽有不同但没有剧烈冲突，“没有哪一方压倒哪一方，大家都以开放公平的态度探讨，一点点建立共识。”

洛朗·古尤·博尚认为，文化差异反而是桥梁。“最终形成的方案，既不是‘中国方案’也不是‘法国方案’，而是一种共同‘生长’出来的东西。中法设计师、景观师、建筑师与历史学者之间的理念始终高度一致。正是这种面对历史场地时必须保持的谦逊构成了我们的共识。”

如今，包括中国花园在内的和平花园系列项目

每年接待约17万名游客。通过导览、教育活动和公共活动，和平花园“邀请”所有年龄和背景的游客反思历史与和平的价值。

“这个项目最终讨论的，其实不是过去，而是今天。”田恬说，战争属于历史，但和平从来不是一个已经完成的状态，始终需要维护。这座花园让人安静地站在风景中，去思考那些来自中国的普通人为什么会长眠在法国北部的田野里，为什么今天仍然需要记住他们。它还提供了一种更注重当下的纪念方式——不是停留在悲伤，而是让人重新思考人与土地、人与历史、人与他者之间的关系。让不同文化背景的人在同一片风景中，共同探索和平的意义。

在诺莱特墓地花园朝向东方的小路尽头，石凳静静地面向无边的田野。那些细小的汉字让每个驻足的人感受到历史沉甸甸的重量——关于漂泊与归宿，关于战争与和平，关于那些在宏大历史中一闪而过的普通面孔。一百多年后，一座花园正在让记忆重新“生长”。

从羊栖菜到渔家菜，石浦村把海岛物产、村庄风貌、民俗记忆和游客体验串联起来。海外侨胞、归侨侨眷和侨界组织把家乡故事讲给远方。

赛事落地前，石浦村打出“环境整治+全民动员”组合拳：石浦村与温州大学侨联（欧美同学会）联合开展了“侨心护青山 支援学雷锋”净山行动；组织党员干部、侨眷与村民，对主次干道、房前屋后开展清理。

海外侨胞的捐赠，成为赛事的重要支撑。比如，迪拜侨商王元兰得知家乡办赛，委托家人代为捐赠1万元，并附言：“人在海外，心在家里！”近年来，洞头持续以侨联为纽带，联系海外侨胞、归侨侨眷、侨商侨企和侨界青年，通过侨领故乡行、侨界公益服务、侨企走访调研等方式，把“侨资源”转化为发展资源。

活动期间石浦村累计接待游客近千人次，带动石浦村及周边餐饮、民宿营收超20万元。石浦村第一书记周春雷表示，下一步将与海外侨胞与侨界力量紧密合作，结合赛事发展农耕研学、一米菜园、露营等项目，让共同富裕越走越宽。

海岛“跑”出侨乡振兴新赛道

王 祎

近日，2026洞头石浦海岛野奔跑·龟岩挑战赛在浙江省温州市洞头区大门镇石浦村举行。锣鼓声从村口响到半山腰，500多名跑友沿着11公里山海赛道盘山而上，途经百年石屋聚落、临海观景平台，向龟岩景区之巔进发。

山海赛道连起故土情

本次赛事由温州市洞头区大门镇石浦村、温州市跑步协会、温州大学归国华侨联合会、留学人员联谊会（欧美同学会）联合主办。它既是一次体育活动，也是一场侨界力量参与基层治理、助力乡村振兴的实践。



比赛颁奖仪式现场。温州大学欧洲华侨华人与国际传播研究院、温州大学华侨学院供图

不同于城市马拉松的标准化场景，石浦村把赛道直接“嵌”进海岛风景里。从高山头盘山而上，东海浪涌、山巅草甸、石屋村落和渔家烟火次第展开。全程438米爬升高度，考验的是跑者的耐力，展示的是侨乡海岛的资源禀赋。男子组冠军赵国虎以45分39秒完赛后说：“我第一次来洞头，赛道很有挑战性，但沿途补给很到位。”女子组冠军程唤唤以57分21秒夺冠。

一场赛事，打开了一扇看见洞头的窗口。对远道而来的跑友而言，这是一次可奔跑、可停留、可回味的山海体验；对海外侨胞和在外能人而言，家乡的发展有了可以参与、支持、传播的具体抓手。

乡土风物走向更远处

跑步的意义，远不止于竞技。石浦村把乡土文化、渔家美食和农特产装进赛事体验之中，让“流量”真正转化为“留量”。

完赛包里，除常规补给外，村里特意放入代表性农产品羊栖菜。“跑了这么远，借着你赛事口碑走到更多人面前。赛后，村集体经济组织的羊栖菜订单纷至沓来。”更有烟火气的是百家宴。近百桌“十大碗”摆进村民道坦与家中，葱油黄鱼、夹粉包等地道菜肴由村民亲手烹制。灶台火光映着笑脸，厨娘一边翻炒一边招呼客人尝鲜。体育赛事在这里成为领略乡土文化的窗口，也让侨乡的家园味道被更多人记住。

多方助力海岛新发展

赛事落地前，石浦村打出“环境整治+全民动员”组合拳：石浦村与温州大学侨联（欧美同学会）联合开展了“侨心护青山 支援学雷锋”净山行动；组织党员干部、侨眷与村民，对主次干道、房前屋后开展清理。

海外侨胞的捐赠，成为赛事的重要支撑。比如，迪拜侨商王元兰得知家乡办赛，委托家人代为捐赠1万元，并附言：“人在海外，心在家里！”近年来，洞头持续以侨联为纽带，联系海外侨胞、归侨侨眷、侨商侨企和侨界青年，通过侨领故乡行、侨界公益服务、侨企走访调研等方式，把“侨资源”转化为发展资源。

活动期间石浦村累计接待游客近千人次，带动石浦村及周边餐饮、民宿营收超20万元。石浦村第一书记周春雷表示，下一步将与海外侨胞与侨界力量紧密合作，结合赛事发展农耕研学、一米菜园、露营等项目，让共同富裕越走越宽。

近期，电影《给阿嬷的情书》凭借细腻真挚的叙事，戳中无数观众内心，也让尘封在历史中的侨批重新走进大众视野，让人们透过一纸泛黄信笺，窥见一段波澜壮阔的华侨移民史，感受一份跨越时空的家国深情。

侨批，是闽南、潮汕、客家等东南沿海侨乡的方言称谓，“批”即书信，其核心内涵是银信合一，也就是海外侨胞寄回国内家乡的家书与汇款的结合体，兼具经济传递与情感沟通双重功能，是近代华侨史中独有的文化现象。

与单纯的跨境汇款（侨汇）不同，侨批从来不是冰冷的资金流转，而是有温度、有情感的精神纽带。一封封侨批中，没有华丽的辞藻，只有“家中安好勿念”“钱已寄出保重身体”“望汝孝顺阿母”“此批到日速买地筑屋”的朴素叮嘱。即便远隔万里，即便打拼再苦，海外侨胞始终不忘家乡亲人，坚持通过侨批寄回血汗钱。每一封侨批，都承载着海外侨胞在异国他乡打拼的艰辛，寄托着他们对父母妻儿的牵挂，承载着他们对家乡故土的思念；每一笔附在书信中的汇款，都是侨胞用汗水换来的生活保障，是维系家乡亲人温饱、支撑家庭存续的经济命脉。这种“钱养家、信暖心”的双重属性，让侨批区别于任何一种金融单据或普通书信，成为兼具物质价值与精神价值、历史价值与文化价值的特殊载体，是海外侨胞与家乡之间独有的沟通方式，也是中华优秀传统文化中亲情观念、家国观念的生动体现。

在近两百年的历史中，侨批作为近代中国侨乡社会与海外华侨联系的核心纽带，发挥了不可替代的经济、社会与文化作用，是支撑侨乡发展、维系亲情联结、凝聚国家力量的重要载体。

如今，随着国家经济实力的发展、交通通讯技术的进步、跨境金融体系的完善，电话、微信、手机银行等便捷的沟通与支付方式，取代了传统侨批的功能。侨批虽退出了历史舞台，但它所承载的精神内核，却从未过时，在当下依旧有着深刻的现代启示——

坚守重信守义的道德底线，传承诚信文化。侨批百年的运转，依靠的是纯粹的民间信用，是人与人之间信任与坚守。在当下信用社会建设中，侨批所蕴含的诚信精神，依旧是不可或缺的道德准则。无论是个人立身、企业经营，还是社会治理，都需要坚守诚信底线，以信立身、以信立业，让诚信成为社会运转的基石，传承侨批文化中的信用精髓。

铭记割舍不断的家国情怀，凝聚民族力量。海外侨胞始终心怀故土、心系家国，用侨批传递牵挂、用行动回馈家国，这份情怀是中华民族生生不息的精神动力。当下，我们更要传承这份家国担当，铭记海内外中华儿女血脉相连、休戚与共的民族情感，凝聚海内外华侨华人的力量，为国家发展、民族复兴共同奋斗，让家国情怀在新时代绽放新的光芒。

珍视历史文化遗产，传承民族记忆。侨批作为世界记忆遗产，是华侨史、金融史、邮政史、文化史的活化石，记录着华侨的奋斗史与迁徙史。有关部门包括华侨华人研究机构应加强对侨批文物的保护、挖掘与研究，通过文物展示、文化宣传、影视创作等方式，让更多人了解侨批历史、感悟侨批精神，让侨批所承载的亲情文化、诚信文化、家国文化代代相传，让民族记忆永不褪色。

坚守责任与担当，践行初心使命。海外侨胞用一封封侨批，扛起了赡养老人、回馈家乡、报效祖国的责任，这份担当精神值得学习。在新时代，每个人都要扛起自身的责任，在平凡的岗位上坚守初心、勇于担当，以实际行动为家庭幸福、社会进步、国家发展贡献力量。

赓续情长、侨批传统。侨批以其厚重的历史价值与精神内涵，滋养着一代又一代中华儿女。侨批不仅是一段历史的记忆，更是一种精神的传承，它提醒着我们，无论时代如何变迁，亲情不能忘、诚信不能丢、家国不能舍。

（作者为中国华侨历史学会副会长、中国华侨华人研究所原所长）

打造专属空间守护侨批文化 潮州邮政设立侨批邮局

随着《给阿嬷的情书》电影热映，侨批文化走进大众视野，广东潮州古城的侨批邮局迎来更多关注。不久前，中国邮政集团有限公司潮州市分公司联合潮州市人才咖啡文化传播公司，在潮州古城内成立潮州邮政侨批邮局。侨批收藏者陈伟忠整理的“侨批邮集”中，已有3期主题展览在潮州邮政侨批邮局展出，分别为：“家国情怀和抗日战争”“俭学育德心，情系桑梓”“游子念亲亲，传统习俗礼仪礼”。

谈及设立侨批邮局的初衷，中国邮政集团有限公司潮州市分公司总经理余汶滨表示，侨批是珍贵的世界记忆遗产，承载着海外华侨的家国情怀与桑梓深情。潮州邮政充分发挥多元服务优势，打造专属文化空间，旨在用心守护这份世界记忆，让侨批原件和背后故事得到更好展示。“此外，希望搭建连接海内外潮人的情感驿站，让年轻一代在观展与提笔之间，重新认识这最传统的沟通方式，感受纸短情长的温度。”（来源：中国侨网）

不忘亲情、不丢诚信、不舍家国情

从《给阿嬷的情书》读懂侨批的岁月价值与时代启示 张春旺